ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ
ΠΡΑΚΛΗΣ ΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ.

VOL. III.
ΤΠΟΘΕΣΙΣ.

Ἡρακλῆς γῆμας Μεγάραν τὴν Κρέοντας παίδας ἐξ αὐτῆς ἐγένησε· καταλείπων δὲ τούτους ἐν ταῖς Θήβαισι αὐτὸς εἰς Ἀργοὺς ἤλθεν Εὐριπέδει τῶν ἄθλους ἐκπονήσας. πάντων δὲ περιγενέμεος ἐπὶ πᾶσιν εἰς Αἰδοὺ καταλῆκε· καὶ πολὺν ἐκεῖ διαπράξας χρόνον δόξαν ἀπέλευσε παρὰ τοῖς ξώσιν ὡς εἰς τεθνηκός· στασιάσαντες δὲ ὁι Θηβαικοὶ πρὸς τὸν δυνάστην Κρέοντα Δίκουν ἐκ τῆς Ἐθβοίας κατήγαγον. . . . . . . . . .
HERCULES FURENS.

In several respects the Mad Hercules is a remarkable play. It differs materially in the style and treatment from the other dramas of Euripides. He seems to have aimed not only at the grandiloquent and Aeschylean style of diction more than was his wont, but also at the Aeschylean ἐκπλήξις, or terror, in addition to that πάθος, or feeling, of which he is in a peculiar sense the great tragic master. It may be added, that he borrowed the idea of Lyssa, the goddess of madness, from the Ζάυτριας of Aeschylus.¹ Though highly interesting, if only from its many allusions to the topography and legendary history of Athens and Thebes, this play seems to have been by no means one of the most popular. It is but rarely referred to by writers of antiquity; it is extant in very few MSS.²; and, considering the many difficulties and corruptions in it, can hardly be said as yet to have obtained the editorial care that it deserves. We have separate editions by Hermann, Bothe, and Pfungk, the last named of which was just completed at the editor’s death, and was issued with a preface of some merit by Dr. R. Klotz, the Leipzig Professor. To the ample and careful apparatus criticus supplied by the recent edition of Euripides by Adolph Kirchhoff, great obligations are due, so far as the recension of the text is concerned.

When we consider the nature of the plot, the rather frequent use of uncommon words in the dialogues, the introduction of more than one supernatural character (Lyssa and Iris), the harrowing scenes and the magnificent stage-effects in this play, we shall be disposed, while we attach some value to it as a tragic experiment, not perhaps altogether congenial to the author’s mind, to doubt whether, for that very reason, the success was commensurate with the effort. It is quite clear that it found comparatively little favour in those ages

¹ Photius in ν. ἐκτάσεως.—Ἐν δὲ ταῖς Ἀλεξάνδρα καὶ Ζάυτριας ἡ Ἀθήνα ἐπιμελήσας ταῖς Ἰδαιγίς ὑπενεχεῖν ἐπὶ τηλ. [seefrag. Aesch. 156.]
² Like the Helena and the Electra, the MS. Flor. 2 is the sole authority for the text of this play, the Paris MSS. and Flor. 1 being mere transcripts from it.
HERCULES FURENS.

when, although Tragedy was lying dormant as an art, the merits and beauties of the old drama were still fully appreciated. To what period of the poet’s career as a tragic writer,—to what precise point in the development of his mind and style,—this play is to be referred, it is not very easy to decide; and the more so, because the diction and metres, which usually supply a tolerably safe criterion, seem here to be somewhat influenced by the desire of imitation. Without being of the latest, it is probably one of his later writings. The ode on old age (v. 637 seq.), which reminds us of the similar one in the Oedipus at Colonus (v. 1211), can hardly be interpreted otherwise than as the complaint of the poet at his own increasing infirmities. Müller (Hist. Gr. Lit. p. 372), while he acknowledges the evidence furnished by this ode, still places the play as early as B.C. 422, which was sixteen years before the poet died at the age of seventy-five. The simple truth is, that no evidence exists, either internal or external, respecting the date; and for the reason given above, the style and metre, though partaking more of his earlier than his later works, are not in themselves conclusive proofs on either side.

Of the merits of the play O. Müller does not give a very high estimate; in the opinion of the present editor, not nearly high enough. He says, “It is altogether wanting in the real satisfaction which nothing but a unity of ideas pervading the drama could produce. It is hardly possible to conceive that the poet should have combined in one piece two actions so totally different as the deliverance of the children of Hercules from the persecutions of the blood-thirsty Lycurgus, and their murder by the hands of their frantic father, merely because he wished to surprise the audience by a sudden and unexpected change to the precise contrary of what had gone before.” Certainly, Euripides ought to have had some better motive than that. Perhaps a brief analysis of the plot will help us to discover it.

Amphitryon, having slain, accidentally or in revenge, Electryon, the father of his wife Alcmena, had fled from Argos to Thebes. Here he distinguished himself in a war with certain piratical tribes, the enemies of the Thebans, called the Taphii. Long after this, when his son Hercules, (who was reputed to be in truth the offspring

---

3 The use, for instance, of rhetorical rather than poetical terms, was frequent in the latest plays.

4 This, it may be remarked, is a favourite German theory, which has led to much unjust depreciation of several of the plays of Euripides, who did not consider himself fettered by such laws of criticism as modern critics would impose. See the introductory notes to the Hecuba and the Andromache. It is a well-known rule in painting, not to take in too much, or to introduce upon the canvas more than forms one consistent group, or subject which the eye can take in at once. But many of the greatest artists have bid defiance to any such limitations.
of Alemena by Zeus, had proved himself a benefactor to the Thebans by liberating them from the tribute imposed by their neighbours of Orchomenos, he was rewarded with the hand of Megara, the daughter of the Theban King Creon. Now Lycus, a settler in Euboea, though the son or descendant of a former Lycus who had reigned over Thebes, had raised a faction in his favour at Thebes, and had slain Creon. As one crime leads to another, so he had resolved to put Hercules and Megara to death, together with their three sons, lest vengeance should some day overtake him from their hands. Hercules, anxious to obtain from Eurystheus, King of Argos, a reversion of the sentence of banishment, had undertaken, and had now nearly performed, a series of more than human labours for the benefit of mankind, imposed by Eurystheus as a condition of his return. He is now absent on the last and greatest of these labours, the bringing up of the dog Cerberus from Hades. Lycus seizes the opportunity presented by his absence to demand for immediate death Megara and the sons of Hercules, three in number, who have taken refuge at the altar of Zeus Soter. All the favour they can obtain from the merciless Lycus is the permission to dress themselves in fitting attire to meet their fate becomingly. While they have retired for this purpose within the palace, Hercules suddenly reappears from Hades. His family are delivered from instant danger, and Lycus is slain.

But, while engaged in a purificatory sacrifice after this bloody deed of justice, Hercules is seized with a sudden phrenzy at the instigation of his relentless persecutor, the goddess Hera, and by the agency of Lyssa, the demon or impersonation of madness. Here a grand and terrific part of the tragedy ensues. One by one his children are shot down or beaten to death with his club; and his wife Megara shares their fate, after vainly retreating within the inner apartment, the doors of which are battered down by the infuriated hero, who imagines that he is demolishing the walls of Mycenae, and has now got Eurystheus in his power. He is at length lulled by Pallas into an unconscious sleep, and secured by ropes to a pillar. On awaking, he is informed by Amphitryon of what he has done. A sudden despair and remorse seize him, and he resolves to end his life by suicide. Theseus however, whom he has but just liberated from Hades, whither he had descended to bring back his friend Pirithous, now appears; who consoles, dissuades, and by many promises of heroic honours induces him to retire to Athens. Hercules is melted by the generous gratitude and the fearless self-devotion of Theseus, relinquishes his idea of suicide as wicked and unwise, and agrees to accompany his friend to Athens, after giving Amphitryon due instructions respecting the burial of his children.
HERCULES FURENS.

Of the concluding part of the play Pflugk justly remarks, "Hic est exitus fabulae Euripideae, quo mea quidem sententia gravior splendidiorque ne cogitari quidem potest." The object of it, which O. Müller professes not to see, is so obviously the eulogy of Theseus, with whose exploits, in the popular legends, those of Hercules were inseparably connected, that one may well wonder at the obtuseness of German critics, who forsooth prefer "unity of ideas" in a drama to the exciting and chivalrous and profoundly moving incidents presented by a penitent homicide being adopted as a friend and a brother by the greatest of Athenian kings. The first part of the play has moreover this direct relation to the last, that it represents the hero not only as a self-sacrificing benefactor of mankind, but as the greatest deliverer of the Theban people, who, at the very moment of their joy and gratitude to the family of Hercules, are deprived of them by a crime which renders it legally impossible to retain Hercules in their city. Thus excluded from both Argos and Thebes, he has Athens only left as an asylum. The play therefore as a whole may be defined to be "the history of the connexion of Hercules with the Athenian people." Why Hercules was affected with madness at that particular time of his career rather than at any other, it avails little to inquire. The πεπρώθεα, in the development of the plot, was obviously the more powerful, in proportion as the changes from happiness to misery were the more sudden and startling.

This play requires three actors at once on the stage, and this is one of the evidences that it belongs at least to the dramas of intermediate date. The chorus, who in more than one instance give proof that their number was fifteen, consist of aged Thebans, who eulogize the deeds of Hercules and exult in the just death of the tyrant Lycurus.

Senecā composed a tragedy, which is extant, on the same theme and with the same title, both derived from Euripides, but bearing no close resemblance to it.

\(^1\) See the note on v. 1325. Theseus appears in the same chivalrous character, as the protector of the unfortunate, in the Soppliant Women and the Oedipus at Colonus.
TA TOT ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ.

ΛΑΜΠΑΙΡΥΩΝ.
ΜΕΓΑΡΑ.
ΛΥΚΟΣ.
ΙΡΙΣ.
ΛΥΤΤΑ.
ΑΓΓΕΛΟΣ.
ΗΡΑΚΛΗΣ.
ΘΗΣΕΥΣ.
ΧΟΡΟΣ ΘΗΒΑΙΩΝ ΓΕΡΟΝΤΩΝ.
Προλογίζει δὲ ὁ Ἀμφιτρύων.
ΕΤΡΙΠΙΔΟΥ
ΗΡΑΚΛΗΣ ΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ.

ΑΜΦΙΤΡΥΤΩΝ.

Τής τοῦ Δίως σύλλεκτρον οὐκ οἴδεν βροτῶν, Ἄργεων Ἀμφίτριών, ὑπὸ Ἀλκαῖος ποτὲ ἔτιχθ' ὁ Περσέως, πατέρα τοῦ Ἡρακλέους: ὄς τάσδε Θήβας ἐσχεν, ἐνθ' ὁ γηγενῆς σπαρτῶν στάχυς ἔβλαστεν, ὃν γένος Ἄρης

1—50. Amphitryon, the reputed father of Hercules, and sharer in the bed of Alcmene together with the real parent Zeus, describes in the prologue the state of affairs at Thebes during the long absence of that hero on his descent into Hades by command of Eurystheus. Having himself retired from Mycenae to Thebes, in consequence of killing Electryon, the father of Alcmene, he had married his son Hercules to Megara, a daughter of the reigning sovereign of Thebes, Creon, who was descended from the Etruris, the earth-born race that sprung from the dragon’s teeth. Now Hercules had gone to Mycenae with the intention of inducing Eurystheus to allow his own and his father’s return; and by way of a recompense for this favour, he had consented to undertake his twelve labours, on the last and greatest of which he is now absent. Meanwhile Lycus, who claimed an ancestral right over the throne of Thebes, arrives from Euboea, kills Creon, and assumes the empire. The relationship of Hercules’ family to Creon has induced Lycus to extirpate the whole race, lest at some future time they should exact vengeance for Creon’s death. To avoid their impending fate, Amphitryon with Megara and her children have taken refuge at the altar of Zeus Soter.

2. Ἀλκαῖος. From the name of his grandfather, implying both valour and personal strength, Hercules is so often called Alceids by the Roman poets.—τίκτειν is here used of the male, who is more correctly said τίκτοις, ‘to have a child born,’ just as γενάσθαι is used of the female who ‘has a child begotten,’ though γεννᾶν is occasionally applied to both sexes. See op. v. 1162. Inf. 1367, ὃ φοβᾶν χά τεκνόν διὰς παθήρ. Phoen. 1010, παι- δᾶς τ' ἀδελφῶν ἔσκεος, sc. Οἰδίπους.

3. Here and in v. 47 Hermann gave Ἡρακλέος for — ἦνοι. The latter form occurs in a choral verse, inf. 906.

4. ἅ — ἔσχεν. The same Amphitryon who formerly made Thebes here his home, on being banished from Mycenae, inf. v. 16. Compare ὁ κατφύκησθαι, v. 13. The combination of relatives in this sentence (4—7,) is remarkable.

5. στάχυς. The final syllable is made long as in ἐσχές, Ion 1004, Herod. 157. Barnes wrongly interpolates γα. C
10

ΕΤΡΙΠΙΔΟΣ

έσω ἀριθμὸν ὅλην, οἱ Κάδμου πόλι
τεκνώσει παιδῶν παισῖν. ἐνεβ οὐκ ἔςφυν
Κρέω, Μενοικέως παῖς, ἀνάε τήσες χθονός.

Κρέως δὲ Μεγάρας τήσες γίγνεται πατὴρ,
ἤν πάντες ὑμεταίοις Καμπείοι ποτε
λοτήσει κυνήγαλας, ἦνικ εἰς ἐρύσι

δόμους οἱ κλεων Ἡρακλής τοῦ ἤγετο.

λπτων δὲ Θήβας, οὐ κατικρίσθην ἦγο,
Μεγάραν τε τήν ἐπεθεροὺς τε παῖς ἐρῶ

Ἀργεία τείχι και Κυκλωπία πόλω
ἀρέσατ' οἰκείων, ἦν ἐγὼ φεύγω κταῖνον

Ἡλεκτρώνα' συμφοράς δε τὰς ἐμὰς
ἐξεμερίζων καὶ πάτραν οἰκεῖων θέλων

καθὸδον δίδωσι μυθών Ἐνυρισθεί μέγαν,


6. ἀριθμὸν ὅλην. Aesch. Theb. 407, Ἐκατοντάδεις ὀν ἀριθμὸν ὅλην, ἢ ἐμετάκη ἀριστήματα. According to the common legend, only five survived the combat which arose between the earth-born heroes. Phoen. 672, Apollodor. iii. 4, 1.

7. τεκνώσει. Here τεκνώσει is used in the uncommon sense, acknowledged however by Hesychius, οἱ ἄνδρας καὶ γυναῖκες, ἄνδρας καὶ γυναῖκες. On this principle a well himself is said τεκνώσας, 'to become a parent,' Suppl. 1067. Phoen. 690, where ζήσεσθαι is explained by Hesych. τάκαν ἐζήσα. Similarly in Med. 4, the Argo is said ἐργεμοσίας χέρας ἀνδρῶν ἀρτισίων. A man might therefore be said to have a son, if his direct descendants were destined to form its population. The addition of the dative implies the method by which the end was effected, viz. by the succession of children's children.—τήσες κτλ. Perhaps, χθόνιος δε τήσεις ἀνάθλος.

10. ἐκ τοῦ W. Dindorf admits the bad alteration of Rusek, ξύ. For ἀλλαξάω easily takes an active sense, as is clear not only from the analogy of many similar words, like χρωφέων τινα, &c., but from the passive use in Bacch. 593, ἀλλαξαί δὲ ἀλλαξάται στέγης ἐσο. The double dativ preserving no difficulty, 'with marriage songs on the flute,' i.e. accompanied by it.

14. ἐπεθεροῦς. Creon, his wife's father, including, perhaps, the members of the royal family in general.
ΗΡΑΚΛΗΣ ΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ.

εἶχε νεικιδίας τίμω, εἴθ’ Ἡρας ὑπὸ κέντρους δαμασθεῖς εἶτε τοῦ χρεών μέτα, καὶ τοὺς μὲν ἄλλους ἔξωμόχθησαν πάνως, τὸ λοίσθιον δὲ Τανάρου διὰ στόμα βέβηκ’ ἡ Ἀιδοῦ τὸν τρισίμματον κύνα ἐς φῶς ἀνάξων, ἐνθεν οὐκ ἦκε πάλιν.

γέρων δὲ δὴ τις ἐστὶ Καμμείου λόγος ἢ ἢ πάρος Δύρκης τις εὐπότωρ Δύκος, τίν’ ἐπέταγμον τήνδε δεσπόζων πάλιν, τῷ λευκοπόλῳ πρῶ τυραννῆσαν χθόνος Ἀμφίτον’ ἦδε Ζηθόν, ἐκγόνων Ἀδω.

οὗ ταυτῶν όνομα παῖς πατρὸς κεκλημένος, Καμμείου οὐκ ὄν, ἀλλ’ ἀπ’ Εὐβοίας μολὼν, κτείνει Κρέοπτα, καὶ κτανῶν ἀρχεῖ χθόνος, στάσει νοσούσαι τήν’ ἐπεισσεών πάλιν. ἦμων δὲ κηθός ἐς Κρέον’ ἀνημένον κακῶν μέγιστον, ὡς έουσκε, γίγνεται. τοῦ μοῦ γὰρ ὡντος παῖδος ἐν μυκοῖς χθόνος, ὁ κλείνος οὗτος τῆς γῆς ἄρχων Δύκος τοῦς Ἡρακλείου παίδας ἐξελεῖν θήλει κτανῶν δάμαρτά θ’, ὡς φωνοὶ σβέση φῶνον,